

TORSDAG 28 AUGUSTI. NR 35/2014

Folkbibeln kommer i ny version
Sidan 4

Kurs i vuxen tro börjar med bönen
Sidan 5

Räisänen skriver om bibelstormar
Sidan 6



Familjecirkus
Sidan 7

► **DENNA VECKA:** BILAGA TILL MATTEUS FÖRSAMLING • LOKALA INSIDOR TILL JAKOBSTADS SVENSKA FÖRSAMLING

Kyrkliga helger står kvar

Kyrkan tänker inte flytta trettondagen eller Kristi himmelfärd. Det här irriterar arbetsgivarna som helst hade sett att kyrkan gått med på att flytta helgerna till lördag. **Sidan 4**



På försoningens väg
Sidan 8

Ordinarie kyrkoherde söks till Kristinestad
Sidan 3

Pinsamt enkönat i kyrkan
Sidan 15

Animerad värld med neogudar
Sidan 6

Gud ska upplevas

Sidan 2



LEDARE MAY WIKSTRÖM

Lång väg hem från kriget

KP DET HÖR TILL ovanligheterna, men det händer fortfarande.

Ibland får gudstjänstbesökarna en söndag höra kungörelse över att stupade finländare blivit jordfästa på hemorten. Någon har kommit hem. Någon annan har fått stänga böckerna om ett oavslutat kapitel, sjuttio år i efterskott.

I SOMRAS hände det i Sibbo svenska församling, där en ortsbo som varit försvunnen sedan slaget om Tali-Ihantala i juli 1944 jordfästes i augusti 2014. Den återfunne begravdes i kretsen av de närmaste och den lokala veteranföreningen.

Borgåbladet intervjuade offrets 84-åriga bror, som berättar att han var fjorton när familjen fick beskedet om att hans storebror saknades i strid.

Han såg föräldrarnas sorg, särskilt moderns. Men han har också själv hela livet levt med frågorna som aldrig blev besvarade och ett dåligt samvete över att brodern inte hade blivit begravd och välsignad. Den långa bearbetningen visar hur djupt kriget skär i individer, familjer och folk.

Det gäller på bägge sidor om fronterna. De som hittat den stupade var medlemmar av en rysk frivilliggrupp som drivs av tanken att kriget inte är slut förrän alla stupade har kommit hem. Att storebrodern hittades av fiendesidans folk är inget som bekymrade honom: "Krig är krig och de ryska soldaterna gjorde inte annat än lydte ordet de heller."

I en tid när oron för kriget i Ukraina väcker finländarnas gamla hot- och fiendebilder till liv är det en stor tanke. Så talar den som sett följderna av ett krig. Det är en tänkvärd visdom för alla dem som saknar samma erfarenhet. Särskilt i tider när paniken riskerar att göda fördomarna.

KRIG OCH VÅLD har en lång efterklang som ibland varar längre än livet. Det här är kärnan den lyhörda kan uppfatta i den östnyländska berättelsen om tomhet och saknad i sjuttio år. Därför att skadorna är så svåra också i själen, just därför är det så viktigt att motarbeta våldet. Den kampen börjar alltid inom en själv och i förmågan att kunna se medmänniskan i fiendens och motståndarens ansikte.

Ur det här perspektivet kan kyrkans uppdrag också vara försoningens. Kyrkans familjerådgivning tillkom för sjuttio år sedan, som en följd av de trauman som familjer bar på efter kriget. I klartext handlade det om att försöka hjälpa fäder tillbaka till livet igen. Också den vägen var lång. Generationerna efter kriget var de verkliga sorgebärarna. De lärde sig att skjuta sina känslor åt sidan. Och tystnaden kring de inre sårerna var total. Det tog decennier innan man öppet börjat tala om dem. Enligt sociologen och statsvetaren Sari Näre, som forskat i ämnet, är det först nu som pappor helt frigjort sig från skuggan så att de också kan söka hjälp när familjen eller de själva mår dåligt.

ATT NÄMNA och lämna bakom sig är början på vägen tillbaka till helandet, vilken sorg och vilka skador det än handlar om. När kyrkan går med på det uppdraget går den på rätta vägar.

PROFILEN: FREJA HÄGGBLOM

"Man kommer aldrig att komma fram till något om man tror att man ska diskutera färdigt först."

Enda vägen är ut på sjön

Freja Häggblom är förvånad över den mängd energi många kristna använder till att försöka övertyga andra med intellektuella argument.

– Det enda sättet att lära känna Gud är att sätta sig i båten och ge sig ut på sjön.

TEXT OCH FOTO: CHRISTA MICKELSSON

Det var den nypietistiska väckelsen som drog fram på 60-talet som fick Freja Häggblom att intressera sig för kyrkan.

– Jag är uppvuxen i Pyttis. I den mycket lilla församlingen, med få finlandssvenskar, blommade en ungdomsrörelse upp. Vår pastor var aktiv i den då väldigt starka finska femte väckelsen.

Freja Häggblom var tre år yngre än de andra, knappt tonåring.

– När vår ledare flyttade till Kanada fortsatte vi att samlas, ordnade bibelstudier och till och med ett tältmöte. Det var typiskt för den tiden: det fanns inte anställda för allt.

Det var församlingarnas verklighet då och det kommer sannolikt att vara församlingarnas verklighet i framtiden, om man får tro prognoserna.

– På 70- och 80-talet blev allt bättre. Förmåner tillkom, i församlingarna och på annat håll. Jag har en känsla av att många som var i aktiv ålder då längtar tillbaka till den tiden och inte vill inse faktum: om inget radikalt sker blir det inte mer pengar.

Hon säger att församlingarnas uppgift, utöver förrättningarna, blir att organisera frivilligarbetet.

– De anställdas arbete får en ny profil. Jag tycker egentligen det borde vara väldigt inspirerande. Men på de flesta håll har det inte tagits emot så.

Finlandssvenskarnas intressen

Resurser. Strukturer. Förvaltning. Samfälligheter. I tolv år var kyrklig byråkrati på hög nivå vardag för Freja Häggblom, då hon satt som lekmannamedlem i kyrkostyrelsens plenum, ett av kyrkans högsta beslutande organ.

– Det blir lätt så att folk tror att jag bara bryr mig om strukturer och att allt är bra så länge kyrkan har goda strukturer. Inte ser jag det så, men om ramen är bra har man helt enkelt bättre möjligheter. Är den dålig har man sämre möjligheter, säger Freja Häggblom.

Under åren i kyrkostyrelsens plenum fick hon ofta höra folk fråga varför de inte sysslade med några andliga frågor.

– Inte är det något självändamål att syssla med strukturer. Men någon ska göra det och det var vår uppgift.

Häggblom är mån om att bevaka finlandssvenskarnas intressen i den kyrkliga sfären. Särskilt i tider av strukturreformer som potentiellt försvagar det svenska stiftet.

– Ta till exempel förslaget om att alla församlingar ska höra till en samfällighet, som nu är uppe vid kyrkomötet. Jag sällar mig nog till dem som tycker att det inte alls är bra.

Häggblom anser att förslaget är ett beställningsverk av de stora samfälligheterna.

– Vad kommer det att betyda för minoritetsförsamlingarna? Faktum är att



väldigt få samfälligheter så småningom kommer att höra till det svenska stiftet. Den administrativa chefen i församlingen kommer med stor sannolikhet att plockas från majoritetsförsamlingen. Och samfällighetens styrka är att det alltid är den som sitter på pengarna.

I Karleby har Freja Häggblom varit aktiv i en understödsförening för församlingen och vill gärna uppmontra församlingarna att bilda en sådan i sin församling.

– Det är en alldeles vanlig förening, som själv kan bestämma över sina pengar. Har du någonsin hört om någon som vill donera något till en samfällighet? Med hjälp av en understödsförening undviker man att privata gåvor som riktas till en särskild verksamhet

KYRKPRESSEN KONTAKTA REDAKTIONEN

Ansvarig chefredaktör
May Wikström
tfn 040 153 0313
may.wikstrom@kyrkpressen.fi

Redaktion i Helsingfors
Sandvikskajen 13
00180 Helsingfors
tfn (09) 612 615 49/
040 831 6545
fax (09) 278 4138

E-post: redaktionen@kyrkpressen.fi

Redaktion i Österbotten
Norrmalmsgatan 21 A
68600 Jakobstad
tfn 040 831 3599

Redaktörer:
e-post:
fornamn.efternamn@kyrkpressen.fi

Michaela Rosenback
tfn 040 831 6322

Tomas von Martens
tfn 040 831 6836

Christa Mickelsson
tfn 040 831 6788

Johan Sandberg
(Österbotten)
tfn 040 831 3599

Sofia Torvalds
tfn 040 831 6748

Webbredaktör:
webbred@kyrkpressen.fi

Layout: Malin Aho
tfn 040 831 6902

Utgivare:
Fontana Media Ab

Bank:
Danske Bank
IBAN: FI34 8000
13011585 40
BIC: DABAFIHH

Paradbild:
Christa Mickelsson

Tryck:
Botnia Print,
Karleby

KYRKPRESSEN ANNONSINFORMATION

Annonsredaktör:
Erika Rönngård
tfn 040 831 6614,
annons@kyrkpressen.fi

Annonspriser:
Färg 2,05 €/spmm
Svart-vit 1,65 €/spmm
Moms 24% tillkommer

Radannonser:
4,50 €/rad inkl. moms.

Familjeannonser:
1 €/spmm inkl. moms.

Lämna in din annons utan extra kostnader via annonsverket på www.kyrkpressen.fi! För familje- och radannonser per telefon, mejl eller post tillkommer 5 euro i serviceavgift. Kyrkpressen utkommer normalt på torsdagar och inlämning av annonser sker senast torsdag veckan före. Radannonser bör inlämnas senast kl.12.00 på torsdag

veckan före. För mera detaljer se mediekortet www.kyrkpressen.fi

Annonsförsäljning:
fornamn.efternamn@kyrkpressen.fi
Leif Westerling,
tfn 050 329 4444,
fax (09) 278 4138
Jonny Åstrand,
tfn (06) 347 0608,
eller 0500 924 528,
fax (06) 347 1018

Prenumerationer och adressändringar:
tfn 040 831 6614,
prenumeration@kyrkpressen.fi.
Adressändring sker automatiskt via din församling då du gör flyttanmälan. Om du har prenumererat via Kyrkpressen kontaktar du oss.

Prenumerationspriser:
Finland & Norden 65 €
Utlandet 84 €



i en särskild församling försvinner in i en personlig samfällighet.

– Det kan verka självskt, men vem ska bevaka de svenskspråkigas intressen om inte de svenskspråkiga? Sist och slutligen handlar det ju om att den egna församlingens verksamhet ska finnas kvar.

Smörgåsbord

Under i studieåren i Helsingfors var Freja Häggblom och hennes man aktiva inom Studentmissionen och de nordiska studentmötena.

– Isamband med Studentmissionens jubileum i år var vi med på en samling där vi under ett samtal satt och förundrades över hur gemenskapen lyftes fram. På 60- och 70-talet vilade ett

FREJA HÄGGBLOM kom till högsta förvaltningsdomstolen 2005. Enligt den ursprungliga planen skulle hon stanna bara ett år, men är nu inne på sitt tionde.

stort allvar över det hela, ett allvar som är svårt att sälja i dag. Vi tänkte att budskapet kom först och att gemenskapen var något som kom på köpet.

Freja Häggblom önskar att kristna fokuserade mera på att uppmuntra människor att upptäcka Gud.

– Man måste lära känna honom som han är, inte som någon säger att han är. Ett misstag som gjorts i nästan alla rörelser är att ledare lyckats förmedla bilden av att man måste tro och göra som de. Deras sätt att uppfatta och prioritera blir ofta – kanske ofrivilligt – ett ideal. Det går inte längre – nuförtiden vill människor inte identifiera sig med andra.

Hon säger att vägen till tro är att börja be, läsa Bibeln och se vad som händer.

– Enda vägen är att sätta sig i båten

och ge sig ut på sjön. Man kommer aldrig att komma fram till något om man tror att man först ska diskutera färdigt.

Hon är förvånad över att så många anser det befogat att lägga så mycket energi på diskussioner om kristendomen på intellektuell nivå.

– Tror man verkligen att man ska kunna övertyga någon annan på det sättet? Jag brukar också föreslå att man ska sätta kristna med radikalt olika åsikter i samma rum under en helg och uppmana dem att be högt tillsammans. Det är ju det kristendomen handlar om. Det är tryggt att sitta på varsin sida om bordet. Men när man måste kommunicera också med Gud i debatten kanske det blir svårare. Kanske man då märker att man har något gemensamt.

FREJA HÄGGBLOM

FÖDD 1955 I PYTTIS. SKRIVEN I KARLEBY, JOBBAR I HELSINGFORS.

REFERENDARIERÅD VID HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLEN. BEREDDER OCH FÖREDRAR ÄRENDEN.

GIFT OCH HAR TRE BARN.

ÄLSKAR ATT SIMULTANTOLKA OCH BAKA. SKULLE VILJA ÅTERINFÖRA RECITATION SOM ANSEDD OCH ALLMÄNT UPPSKATTAD KONSTFORM.

Kristinestad får ordinarie herde

KYRKOHERDEVAL. Kyrkoherdetjänsten i Kristinestads svenska församling kan nu sökas. Därmed beaktade domkapitlet inte församlingens önskemål att utse en tjänsteförrättande kyrkoherde för två år framöver.

– Vi måste se till att kyrkolagen efterföljs, säger notarie **Clas Abrahamsson**. Vi såg inte att de vägan-

de skälen som lagen förutsätter för att inte lediganslå tjänsten fanns.

Församlingsrådet motiverar sin önskan att utse en tjänsteförrättande herde bland annat med en kommande kommunsammanslagning.

– En sammanlagning skulle vara ett vägande skäl ifall det fanns en risk att tjänsten dras in. Men just nu

är det inte aktuellt med någon sammanlagning. Och även om det är sannolikt att en sådan är på kommande vet man inte hur den utfaller, säger Abrahamsson.

Enligt honom brukar domkapitlet vanligtvis följa församlingsrådets uttalanden. Men den här gången kom frågan kom upp på rådets initiativ.

Domkapitlet notera-

de också namnlistan med hundra församlingsmedlemmar som skrivit på för att tjänsten skulle lediganslås genast.

– Namnlistan var inte avgörande för vårt beslut, säger Abrahamsson. Det viktigaste är att kyrkolagen efterföljs.

Senast den 22 september vill domkapitlet ha in ansökningarna.

Sund-Vårdö beviljas understöd

EKONOMI. Sund-Vårdö församling på Åland är en av de församlingar som beviljats understöd av Kyrkostyrelsens plenum. Sund-Vårdö församling får sammanlagt 20 000 euro.

– Pengarna kommer att gå till verksamheten i församlingen. Församlingen har haft underskott i sina senaste bokslut och sökte därför understöd för att

få verksamheten att gå på plus minus noll, säger **Maria Malmberg** som är ekonom i Sund-Vårdö församling.

Sammanlagt beviljade Kyrkostyrelsen 520 000 euro i understöd enligt prövning. De största understöden går till Rautjärvi församling i S:t Michel stift, Vesanto församling i Kuopio stift, och Siikalatva församling i Uleåborgs stift.

3 FRÅGOR TILL

Tony Larsson



I oktober kommer en reviderad upplaga av Folkbibeln. Varför behövde Folkbibeln revideras?

– Vi har känt att den svenska språkdräkten skulle kunna bli ännu mer modern. Även om Folkbibeln gjordes under 80-tal och 90-tal, så var det inte helt up-to-date i svenskan ens när den kom. Framför allt gällde det ordföljden och flytet i språket. Vi passade också på att öka överensstämmelsen med grundtexten så att den blir något mer ordagrann, och dessutom öka antalet noter, berättar **Tony Larsson** som är översättningssamordnare för Svenska Folkbibeln.

Varför behöver vi flera bibelöversättningar på svenska?

– Man kan översätta med olika utgångspunkt, med olika metoder och olika mål, och får då olika resultat. Unga och ovana läsare kan ha glädje av en modern parafra, den som studerar Bibeln på djupet eller ska predika över den kan ha nytta av en mer ordagrann översättning eller studiebibel, den vanlige läsaren vill säkert ha en kombination av dessa. Den reviderade Folkbibeln placerar sig i mitten och är tänkt att kunna fylla alla dessa funktioner.

Vem väljer Folkbibeln framför till exempel Bibel 2000 och varför?

– I dagsläget är det nog framför allt bland dem som har en lite större tilltro till Bibeln som Guds ord man finner dem som läser Folkbibeln. Man vill ha en bibel som översätter så att man kan se det som grundtexten säger, en bibel som är översatt i samklang med kyrkans tro, med tolkningar som man kan känna igen när man jämför med stora internationella översättningar på till exempel engelska och tyska.

• SOFIA TORVALDS

Kyrkan flyttar inte på söckenhelgerna

SÖCKENHELGER. Arbetsgivarna har redan i 60 år försökt få kyrkan att flytta på söckenhelgerna. Men det tänker inte kyrkan göra den här gången heller, meddelar man efter förhandlingar med arbetsmarknadsparterna.

TEXT: TOMAS VON MARTENS

Åtminstone sedan år 1952 har arbetsgivarna föreslagit att helger som infaller på vardagar skulle flyttas till närmaste veckända. I år har kyrkan och arbetsmarknadsparterna tillsammans gjort en utredning om söckenhelgerna. Arbetsmarknadsorganisationernas mål var att tillsammans med kyrkan utreda möjligheterna till ett arrangemang där trettondagen och Kristi himmelfärdsdag skulle flyttas till lördag.

Den gemensamma utredningen kom bland annat fram till att söckenhelgerna i Finland i en internationell jämförelse är färre än medeltalet i andra länder. Därför kan en flyttning inte motiveras med att antalet söckenhelger ger sämre utgångsläge i en konkurrenssituation.

Den evangelisk-lutherska kyrkan ser därför inte att utredningsresultaten skulle ge anledning att ändra kyrkolagens förordningar om placeringen av kyrkliga helgdagar. En förflyttning skulle dessutom vara problematisk utifrån kristen tradition och ekumeniskt samarbete.

Årkebiskop **Kari Mäkinen** tycker att finländarna skulle förlora mera än vad de skulle vinna genom ett ingripande i de kyrkliga helgerna.

– Utredningen visar hur den kyrkliga traditionen med sina helgdagar stöder välmåendet. Den skapar livsrytm och växlingar mellan arbete och vila, vardag och helg, säger Mäkinen i ett pressmeddelande från Kyrklig tidningstjänst KT.

Farsaktig information

Informationsgången om den gemensamma utredningen



KYRKLIGA HELGER skapar en livsrytm av hälsosamma växlingar mellan arbete och fritid. FOTO: JAN WILLEM GEERTSMA

ledde till några komiska, för att inte säga farsaktiga, vändningar i press och media.

Kyrkan gick ut i pressen med information om att utredningen nu var klar och att kyrkan inte kommer att flytta på söckenhelgerna. Det gjorde man utan att först höra sig för hos de andra parterna som deltagit i utredningen.

Det ledde till att en del medier gick ut med nyheten att

alla parter nu är överens om att inga förändringar görs vad gäller söckenhelgerna.

Det ledde i sin tur till förvånade och irriterade kommentarer i pressen från **Jyrki Hollmén** som är ledande sakkunnig vid Finlands Näringsliv EK. Enligt Helsingin Sanomat sade Hollmén att han var förvånad över att kyrkan inte ens vill diskutera en eventuell flyttning av de kyrkliga helgerna till

veckändan. För Kotimaa var ordvalet ännu fränare:

– Kyrkan verkar varken vara fattig eller sjuk. Om kyrkan inte bryr sig om de nationalekonomiska följderna ser jag det som ytterst märkvärdigt med tanke på det ekonomiska läget vi har i dag.

Hollmén var den som ledde arbetet med den gemensamma utredningen och enligt honom hade man inte fattat beslut om att förhand-

lingarna skulle avslutas.

Ett par dagar senare meddelade kyrkan att man inte avbrutit förhandlingarna, men att kyrkan inte har någon roll i de fortsatta diskussionerna som rör arbetslagstiftning och frågan om helgerna ska bli vanliga arbetsdagar. Löntagarnas organisationer har varit på samma linje som kyrkan och anser att söckenhelgerna inte behöver flyttas.

Äktenskapskurs

Hösten 2014

Vivian & Boris Salo

I Kyrkostrands församlingshem, Jakobstad. Mat, intressanta föreläsningar, meningsfulla övningar med din make/maka. Sju kvällar kl. 18.30-21.15 med start **16.9**. Kursavgift 50 €/par + deltagarhäftan + matavgift. Arr. Pedersöre prosteri. Info/ anmäl före 9.9 till Pedersöre förs. kansli tfn 040-3100440, lena.sandberg@evl.fi

Södra diakoniföreningens

(Södra svenska församlingens diakoniförening r.f.) allmänna möten hålls följande måndagar: 1.9, 6.10, 3.11 samt 1.12 kl. 15.00 i Högbergssalen, Högbergsgatan 10 E, 2 vån.

Välkomna!

FÖRFÖLJELSE VÄDJAN

Tig inte om det som pågår

Nordiska Inremissionsrådet (NIR) vädjar till regering och massmedia i de nordiska länderna om att inte förbise de förföljelser som drabbar kristna i Syrien och Irak.

”Konflikten i Syrien och



FOTO: GEORGE ABDELMASSIH

Irak har snabbt utvecklat sig till något som liknar ett folk mord på den kristna minoriteten i dessa länder. Vi är bestörta över att detta faktum har fått så liten uppmärksamhet av nordiska politiker och massmedia. Vi efterlyser tydliga politiska röster som vill föra de krist-

na minoriteternas talan”, skriver generalsekreteraren och ledare för tio medlemsorganisationer i NIR.

De betonar också att insatsen ska riktas till alla minoriteter i de drabbade områdena, också till exempel yazidierna och shiamuslimerna.



PATRIK HAGMAN och Maria Wikstedt tror att vuxna behöver få träffa varann och prata om tro.

En väg in i en gemenskap

VUXEN TRO. I höst blir det söndags-skola för vuxna i Pargas. De som deltar ska få svar på en fråga som sällan ställs i kyrkan men som är brännande aktuell för många: Varför vara kristen?

TEXT OCH FOTO: **SOFIA TORVALDS**

– Jag tror att idén var min frus egentligen, hon tänkte att hon skulle vilja ha undervisning om kristen tro på vuxennivå. Och jag tänkte att jag gärna skulle vilja undervisa om kristen tro på vuxennivå.

Det säger **Patrik Hagman**, teolog och författare, som i höst kommer att resa runt och tala om sin färsk bok *Omsann gemenskap*. Men varannan vecka har han vikt för projektet Söndagsskola för vuxna i Pargas församlingsdistrikt.

När han kläckte idén tillsammans med sin fru tog han kontakt med församlingens pastor **Maria Wikstedt** i Västabolands svenska församling, och också hon blev entusiastisk.

– Jag tror att det är just vuxna i arbetsför ålder som blir lite utanför i många församlingar, framför allt om de inte har barn. Vuxna behöver få träffa varann och prata om tro.

Söndagsskolan för vuxna är öppen för alla, fromma och ofromma, dem som tror sig veta och dem som inget vet om kristendom men är lite nyfikna ändå.

– Jag tror att det finns teman som är lika relevanta

oberoende av var man befinner sig. Ett sådant tema är: Vad ska man ha kristendomen till egentligen? Det känns som en fråga som väldigt sällan ställs i kyrkan. Svaret förväntas vara självklart, säger Patrik Hagman. Han hoppas på diskussion, men också på att gruppen ska kunna skapa en gemenskap och gärna hitta någonting att göra.

– I alla församlingar finns det en aktiv kärna som gör saker, förutom de anställda. I Pargas är det så, som i många församlingar, att den gruppen börjar vara ganska gammal. Yngre måste komma med i verksamheten, människor som känner att det här är min församling, det är mitt ansvar, jag kan göra saker.

Bra för själen, eller?

Maria Wikstedt påpekar att det görs många fina saker i Pargas – bara en sådan sak att det finns en krets som ställer upp om man har en döende anhörig och behöver avlastning med att sitta vid dennes sida. Men hon håller med om att det behövs nya krafter vid sidan av dem som redan finns.

– Och jag tycker att Pat-

riks fråga sammanfattar de frågor jag kan möta i samband med förrättningar rätt bra. Vad är kristendomen bra för? Vad har man för nytta av den? säger hon.

– Det sammanfattar problematiken, säger Patrik Hagman.

– Kyrkan går med i det spelet och säger att kom och få en lugn stund, det gagnar dig. Det är bra för själen. Det är den andliga motsvarigheten till att gå på gym.

Och det är ju bra för psyket att vara aktiv i en kyrka, åtminstone enligt forskningen, eller hur?

– Det är möjligt men knappast särskilt viktigt. Det finns andra sätt på vilka saker kan vara värdefulla. Församlingen kan bli en gemenskap som gör saker. Vi kommer att få flyktningar från Syrien till Pargas i höst. Säg att det uppstår ett behov som gör att vi kan säga: hej, det här ordnar vi. Jag skulle vilja att det här är en grupp som har beredskap att hjälpa till. Jag vill visa att frågorna om vad kristen tro går ut på går att besvara om vi kopplar ihop dem med något.

Hjälp att hitta in

Patrik Hagman ställer sig tveksam till att utgå från att åhörarna behöver undervisas till exempel om Bibelns innehåll.

– Min idé är att undervisning i kyrkan syftar till att hjälpa folk att hitta in till det man gör, till gudstjänsten. Vanliga människor behöver bara förstå vad man håller på med när man ber. Genom att använda den teologi jag kan försöka jag förklara varför kristna gör som de gör, vil-

ken koppling det har till vardagen och till samhället.

– Jag tänker att man måste lära känna Gud och Jesus, och vara tillsammans. Att hjälpa varandra. Vi är tillsammans här, för gemenskap och kärlek finns inte utanför Gud, då måste vi lära känna honom för att veta vem det är som håller ihop världen, säger Maria Wikstedt.

Hagman påpekar att kristendomen är ett sätt att förhålla sig till livet.

– Ett sätt att leva. I vår tid finns det så mycket att välja mellan att vi själva måste experimentera oss fram till hur vi ska leva. Kristendomen erbjuder ett språk och verktyg att diskutera de här sakerna och ett sammanhang där de frågorna hör hemma.

– Om vi återkommer till frågan vad det är för nytta med att vara kristen så kan svaret vara: ingen nytta alls, säger Wikstedt.

– Möjligen den nytta att man kan inse att nytta inte är så viktigt, tillägger Hagman. – Det handlar om att ifall någonting ska bli gjort är det vi som ska göra det. Vi har ingen möjlighet att överblicka vad vi gör och vad det har för konsekvenser. Det ligger i Guds händer. Alltså kan vi också göra sådant som inte är nyttigt för att det är vackert, gott eller fint.

Söndagsskola för vuxna i församlingens hemmet i Pargas varannan vecka från och med den 14 september kl. 18. Ingen anmälan, barnpassning ordnas. Församlingen bjuder på smörgås.

TRELLEBORG TÄTNINGAR
för dörrar – fönster...

GUMMI-JÄRVINEN AB
Flammas, renskivor, slanger, O-ringar, stora-tätningar, maskerhjul, lyftbälten, tåg.
Tegelbruksgatan 47, 66100 Vaasa, 06-317 4044, 317 2620, fax 06-317 6288
www.gummi-jarvinen.com

RÄTT ATT HÖRA TILL!

VÄLKOMMEN med på Finlandssvenska Diakonidagar som ordnas 17-19.10.2014 på Lärkkulla och är öppna för alla intresserade!



Temats utmaning:

Hur kan vi tillsammans vara en kyrka där var och en har rätt att höra till och ha en plats?

Medverkande bl.a forskningschef

Tormod Kleiven från Norge, biskop **Björn Vikström** och ledande diakonissan **Karin Strandberg**.

Kostnader: Kursavgift + måltider (utan frukost) 160 € (Endast lördag 110 €)

Programmet och anmälan hittar du på sacrista.evl.fi/Diakonidagar

Sista anmälningsdag 17.9.2014.

Deltagarna bokar själva logi.

Kyrkans central för det svenska arbetet, Stiftsgården Lärkkulla, Domkapitlet i Borgå stift o. Yrkehögskolan Novia.

KUNGÖRELSER



Helsingfors kyrkliga samfällighets **gemensamma kyrkofullmäktige** sammanträder torsdagen den 11 september 2014 klockan 18 i Församlingarnas hus, Tredje linjen 22.

En förteckning över ärenden som kommer att föredras vid sammanträdet är från och med 3.9.2014 framlagd på anslagstavlor vid Helsingfors församlingars pastorexpeditioner och på den kyrkliga samfällighetens anslagstavla, adress Tredje linjen 22.

Föredragningslistan och protokollet kan läsas på webben: www.helsinginseurakunnat.fi/hallinto. Föredragningslistan publiceras ca en vecka före mötet och protokollet ca en vecka efter respektive möte.

Helsingfors, den 18 augusti 2014

Ordförande

SEGELBERGSKA STIFTELSEN för liturgivetenskaplig forskning

har möjlighet att under år 2014 utdela vissa medel till stöd för liturgisk och liturghistorisk vetenskaplig forskning.

Efter därom till stiftelsen ingiven ansökan kan därvid

(a) stipendier utdelas åt studenter och forskare som önskar fullgöra någon forskningsuppgift eller delta i någon sammankomst med vetenskapligt syfte,

(b) bidrag lämnas till redigering, tryckning, illustrering m.m. av publikationer.

Medel till finansiering av forskarutbildning utgår ej.

Till ansökan skall fogas en ekonomisk plan för det ändamål vartill medel söks. Sökande, som inte avlagt doktorsexamen eller motsvarande, skall till ansökan om stipendium eller tryckningsbidrag även foga intyg från handledare eller annan liturgivetenskapligt kompetent person, som styrker ändamålets vetenskapliga syfte och halt.

Sådant bidrag som omtalas under punkt b ovan skall utbetalas sedan den sökande till stiftelsen ingivit tio exemplar av publikationen i fråga. I publikationen skall anges på tryckortssidan att den utgivits eller tryckts med bidrag från stiftelsen.

Ansökan mottages endast under tiden 15 augusti till och med 1 oktober och insändes till stiftelsens sekreterare, teol. dr Per Ström, Österängsgatan 14 B, SE-753 28 Uppsala, Sverige.

Räisänenens bekännelser

SJÄLVBIOGRAFI. Ingen annan personifierar årtionden av finländsk bibeldebatt som Heikki Räisänen. Hans nyutkomna självbiografi är en av höstens stora händelser på den kyrkliga bok- och kulturfronten.

TEXT: TOMAS VON MARTENS

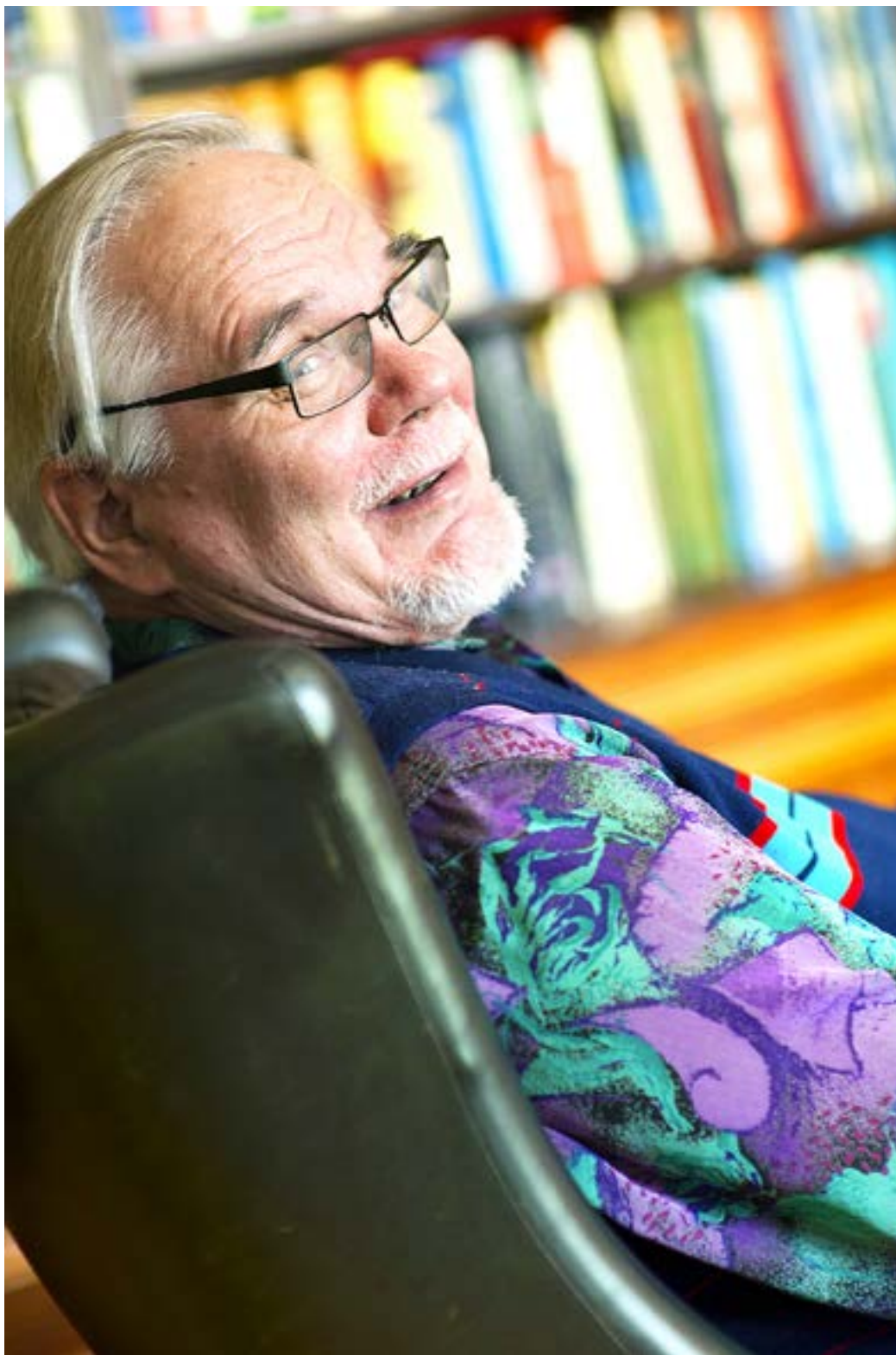
Emeritusprofessor **Heikki Räisänen** intellektuella självbiografi är en spännande och ofta rätt så underhållande historik över flera decennier av både teologiska, akademiska och kyrkliga debatter om bibelsyn och bibelforskning. Bokens fokus framkommer redan i titeln: *Taistelua ja tulkintaa. Raamatuntutkijan tarina* (Kirjapaja 2014).

Räisänen växte upp som son till två helsingforsiska folkskollärare. Hemmet var kristet och stämningen utan tvekan betryckande, skriver Räisänen. Men det handlade inte om någon religiös hjärntvätt eller om en läromässig fundamentalism. En del kritiker har velat se Räisänenens senare utveckling och historiskt-kritiska bibelsyn som ett resultat av en fundamentalistisk uppväxt. Hans bror skulle komma att skriva ut sig ur kyrkan genast när det blev möjligt, själv valde han en annan väg. Det blev teologiska studier, prästvigning och en lysande karriär som Finlands och en av världens mest kända bibelforskare, respekterad inte bara av liberala utan också av en del konservativa forskarkolleger för sina akademiska insatser och sin kunnighet.

I det egna hemlandet har bemötandet dock varit mera kärt och ofta även direkt fientligt, givetvis främst från dem som känt sig hotade av Räisänenens historiskt-vetenskapliga bibelsyn. Akademiska meningsmotsättningar mellan forskare av olika åsikt framförs i regel rätt så civiliserat och för läsaren är det givande att följa med också den biten av Räisänenens memoarer. Ingående beskrivningar av hur det gick till när den ena eller andra tjänsten tillsattes vid Helsingfors teologiska fakultet under årens lopp kan möjligen söva ner en del läsare, men själv tycker jag att det är givande att få en inblick i de ofta mer eller mindre intrikata spelen bakom kulisserna. Det blir en sorts akademiskt skvaller som helt klart också har ett visst underhållningsvärde.

Ångestfyllda elever vid fakulteten

Räisänen har av somliga setts som någon sorts primus motor bakom Helsingfors teologiska fakultets liberala linje och utbildningsprofil. När han fick en tjänst som akademiforskare var det en stor lättnad för honom att slippa undervisningen av unga blivande teologer. Han berättar att det inte kändes



HEIKKI RÄISÄNEN säger att han inte själv sökt sig till en offentlig roll i rampljuset, men han har inte heller undvikit utmaningar. FOTO: CHRISTA MICKELSSON

bra att se hur många av dem som påbörjat sina teologiska studier kämpade med sin egen tro och bibelsyn i mötet med historiskt-kritiska forskningsmetoder. Räisänen undrar om det faktiskt är en universitetslärares uppgift att fungera både som lärare och terapeut för sina elever.

Den mest givande delen i Räisänenens memoarer är hans återgivande av de offentliga debatter om bibelsyn som han under årens lopp varit inblandad i.

Ibland har stämningarna varit så uppjagade att Räisänen upplevde att han blev demoniserad av meningsmotståndarna. Han berättar om en ung man med väckelsekristen bakgrund som under ett telefonsamtal utbrast: "Jag har aldrig kunnat föreställa mig att du är en människa."

Räisänen säger att hans motiv har varit att öppna möjligheter för en bredare diskussion, inte att försöka övertala sina meningsmotsändare eller att

pracka sin egen sanning på andra.

I Räisänenens memoarer figurerar också en del finlandssvenskar, bland annat **John och Erik Vikström, Elisabeth Rehn, Karl-Gustav Sandelin, Kalle Illman, Gustaf Lilius, Rafael Gyllenberg, Henry Byskata, Fredrik Lindgård, Meta Torvalds, Håkan Sandvik, Dan Sundell**, med flera.

En frisk vind i debatten

Konstkritiker Dan Sundells intervju i Hbl 25.11.1984 med Räisänen hade rubriken "Dags för kyrkan att tänka om". Artikelns startade en debatt som i sig inte innehöll något nytt, skriver Räisänen, utom en utläggning om att dop- och missionsbefallningen i slutet av Matteus evangelium inte kan vara given av Jesus själv. Apostlagärningarnas harmoniserande bild av de tidiga kristna visar att en universell missionssyn tog många år att utveckla och ledde till svåra konflikter.

Ur den debatten lyfter Räisänen fram speciellt Meta Torvalds ledare 15.12.1984 i ÅU som något positivt. Torvalds hade året innan blivit tilldelad Kyrkans informationspris och hon såg Räisänen som ett tecken på att "friska vindar" blåste in i det kyrkliga och samhälleliga debattklimatet.

Räisänen har publicerat ett stort antal böcker och vetenskapliga artiklar, men hans bok *Paul and the Law* från 1983 är den av hans böcker som är mest känd ute i världen, skriver han. Kärntanken i den boken är att Paulus försöker ge full rättvisa åt sin judiska tradition, samtidigt som han vill bejaka de nya religiösa erfarenheterna bland Kristustroende. De här menar Räisänen att Paulus inte lyckas med och det leder till inre spänningar och motsättningar i Paulus tankar och brev.

Räisänenens samlade kunskaper och insikter om de tidiga kristna kommer väl till uttryck i boken *Mitä varhaiset kristityt uskoivat* (WSOY 2011). I den tecknar han bilden av en från början läromässigt pluralistisk kristen rörelse som först långt senare skulle utvecklas till en mera dogmatisk kyrkoinstitution. Kristendomens mest centrala begrepp är i judisk tradition långt mera mångtydiga och har historiskt genomgått flera förändringar i sina betydelser.

När det gäller forskarkollegers syn på dogmer och mirakel i Bibeln noterar Räisänen ett intressant fenomen: många forskare som övergett tron på jungfrufödseln vill ändå hålla fast vid att uppståndelsen var historiskt sann. För Räisänen själv har forskandet lett till att de bibliska miraklen med tiden förblivit just det – mirakelberättelser – inte historiska sanningar.

Räisänen är fortfarande präst i Finlands evangelisk-lutherska kyrka och han har inte velat avsäga sig sitt prästerskap trots påtryckningar och olika försök att avkraga honom under åren.

Ett subjektivt låtsasliv

FILM

The Congress

Regissör: Ari Folman
Filmbolag: Future film

I sin futuristiska och till hälften animerade skapelse *The Congress* undersöker den israeliska och samhällskritiske regissören **Ari Folman**

begrepp som verklighet och saga, subjektivt och objektivt och människans möjlighet till sann valfrihet.

Skådespelerskan **Robin Wright** (speland av sig själv, för allmänheten kanske mest känd som Jennie i *Forest Gump*) har passerat 45-årsstreck och är på väg att bli en föredetting i filmbranschen. När hennes filmbolag erbjuder hen-



IDEN animerade världen i filmen *The Congress* får var och en själv välja sin subjektiva verklighet.

ne chansen att med hjälp av ny superteknik scannas för att evigt ung kunna samplas i film efter film griper hon, trots dubier, tag om halmstrået.

Fortsättningen är en lika färgstark som surrealistisk historia. I den animerade värld dit Robin Wright tar sig för att tjugo år senare förnya sitt kontrakt har människorna genom en kemisk formel, en hallucinogen, tillskansat sig ett liv utan frustration, avundsju-

ka och egoism och kan som ett slags neo-gudar subjektivt välja sin egen tillvaro utan att begränsas av den krassa verkligheten.

Robin Wrights uppgift blir att välja mellan verklighet och subjektivitet och genom hennes vändor väcks frågor om det fria valet, ansvar och sanning. Nöjer vi oss med att vara viljeslösa chip i en dator? Och kan det vi inte vet om inte heller skada oss?

CHRISTA MICKELSSON



MARIA SUNDBLOM Lindberg är programledare för det nya familjeprogrammet Cirkus Familj på Yle Fem. I serien blottar hon också sina egna tankar och funderingar kring familjeliv.

Familjelivets smärtpunkter

VARDAGSRUMBA.

En trotsig treåring kan göra de mest harmoniska föräldrar galna och en bråkig tonåring kan splittra en syskonskara. Yle Fems nya familjeserie tar tag i vardagslivets utmaningar.

TEXT OCH FOTO:
MICHAELA ROSENBACK

I Cirkus Familj, ett av Yle Fems nya program för hösten, behandlas familjelivets olika prövningar. Här talas det om svåra saker som att förlora ett barn, att vara ensamstående, skilsmässa, ätstörningar och våld. Men här finns också glädje, humor och lek.

– Under inspelningen blottlägger och delar familjerna sina liv för att de vågar tro på att det hjälper andra, säger **Maria Sundblom Lindberg** som är program-

ledare för Cirkus Familj. Programmet går ut på att Maria Sundblom Lindberg, tillsammans med sin egen familj bestående av man och fem barn, möter andra familjer med barn i olika åldrar. Gemensamt pratar de om utmaningar som föräldraskapet för med sig, barnets utveckling och parrelationen. På plats finns också hälsovårdaren **Clara Blomqvist** som ger svar på konkreta frågor gällande barns utveckling.

– När vi är 20 år gamla tror vi ofta att vi lever i en värld som Barbie och Ken och att vi kan styra vårt eget liv precis dit vi vill. Men vi kan inte styra. Ofta känner vi en onödig skam över det svåra vi går igenom och känslor som uppkommer då. Om vi i stället får se andras utmaningar, utveckling och få råd av dem så känner vi oss lite mindre ensamma, säger Maria Sundblom Lindberg.

Inspelningsplatsen, en lägenhet i Helsingfors, är också av stor betydelse för programmet.

– Jag ville inte ha det som det ofta är i familjeprogram, stökigt och fläckigt. Programmet ska vara en vila för ögat. Och när vi talar om svåra saker så blir den vackra inredningen och barnens lek en motvikt som gör att man orkar med.

Den egna smärtpunkten

Programmen är femton till antalet, precis som den åldersgrupp som behandlas, noll till femtonåringar. Det har inte varit helt lätt att hitta femton familjer i Svenskfinland som är villiga att berätta om det allra tyngsta i tv.

– Alla familjer som är med är otroligt modiga. Det räcker ju inte med att en familjemedlem ville ställa upp utan alla måste känna att de ville vara med. Det har varit fint att se att mitt i de här familjernas individuella berättelser finns även det kollektiva. Där finns också din och min berättelse.

I varje avsnitt reflekterar Maria Sundblom Lindberg över programmets ämne ur en personlig synvinkel.

– Alla program har berört smärtpunkter också i mitt eget liv.

För henne har det varit viktigt att Cirkus Familj är en dialog snarare än ett envägsprogram.

– Jag har jobbat journalistiskt i femton år och jag har tröttnat på att komma med mikrofonen och suga ut historier. Att jag är delaktig i programmet och berättar om mina egna erfarenheter skapar identifikation. Vi har gjort ett program som jag själv skulle vilja titta på.

Direkt religiösa frågor diskuteras inte om inte familjen själv tar upp det. Ändå ser Maria Sundblom Lindberg en stark koppling till det andliga.

– Jag upplever att familjelivet är djupt andligt. Det handlar om en vilja att vara en god förälder, en god människa. Familjen formar oss oerhört mycket som människor.

Premiären för Cirkus Familj är onsdagen den 3 september klockan 22.00 på Yle Fem.

VÅGA FRÅGA

52 nya infallsvinklar



BO-GÖRAN ÅSTRAND är tjänstledig kyrkoherde och svarar på läsarfrågor om tro och kyrka.

Hur har söndagarnas namn uppkommit? Varför har så många söndagar så tråkiga namn, till exempel "tionde söndagen efter pingst" – och ända fram till "tjugosjätte söndagen efter pingst"? Tänk om man kunde hitta på något roligare!

SÖNDAGARNA INGÅR i det som kallas för kyrkoåret. Kyrkans år börjar med första advent och slutar med domsöndagen. Hela systemet har en mycket lång historia. Från början var det vissa dagar i frälsningshistorien som man uppmärksammade. Påskdagen, Jesu uppståndelse, var utgångspunkten. Från den kom också veckans första dag, söndagen som tidigt blev en gudstjänst- och gemenskapsdag i de kristna församlingarna.

Systemet byggdes upp genom infogande av allt fler dagar. Ur frälsningshistorien hämtade man viktiga dagar som Kristi födelse och himmelfärd, Andens utgjutande på pingstdagen och så vidare. Till de här större dagarna lade man ännu förberedelsestider och efterfirningstider. Framför allt julen och påsken blev de två stora hållpunkterna med förberedelse genom fasta. Ut över det här kom ännu martyrernas och helgonens dagar.

Småningom fick man av alla dagar i kombination med frälsningshistorien och årstiderna ett sammanhängande år. Utvecklingen av kyrkoåret pågick ända till slutet av 1500-talet, så det är alltså en lång process. På den tiden hade kyrkan inte ett eget år vid sidan av det "vanliga" året. Men när man i samhället övergick till att räkna det nya året från och med 1 januari, följde man inte efter från kyrkans sida. I stället räknade man att kyrkans eget år startade med juldagen. Och därifrån gick man småningom vidare till att betrakta förberedelsens startdag, det vill säga första söndagen i advent, som kyrkoårets första dag.

DEN NUVARANDE numreringen av söndagarna är helt enkelt ett sätt att ange var i kyrkoåret vi befinner oss. I vår kyrka är det nuvarande kyrkoåret indelat i tre större helheter som kallas för julkretsen, påskkretsen och pingstkretsen. Därför kan alltså en söndag heta t.ex. första söndagen efter trettondagen, andra söndagen efter påsk eller tjugoförsta söndagen efter pingst.

Själva numreringen är inte särskilt upplyftande, tycker jag, men nog informativ. Det hela fungerar ju som en kyrklig almanacka. Däremot säger söndagarnas tema mycket mer om själva innehållet. I julkretsen finns teman som "Jesus som flykting" och "Dopets gåva". I påskkretsen har vi t.ex. "Mötet med den uppståndne" och "Uppståndelsens vittnen". Söndagens tema i kombination med bibelorden gör att varje söndag har sin egen prägel och ger inblick i en bestämmd del av frälsningshistorien.

Jag tycker att det är bra, att vi på det sättet får en vandring under året med många olika infallsvinklar. Kyrkoåret ger också fest, vila, färg och rytm. Utan det skulle vi ju vandra från måndag till söndag 52 gånger i året.

Fråga KP:s expertpanel

I KP:s frågespalt besvaras frågor om tro och andlighet av präster i den lutherska kyrkan. Frågor om relationer, hälsa, familj och fostran besvaras av sjukskötare och kyrkans familjerådgivare. Redaktionen behöver ditt namn och dina kontaktuppgifter, men du får gärna ställa din fråga anonymt i tidningen. Redaktionen väljer och editerar frågorna. Adressen är redaktionen@kyrkpressen.fi eller Kyrkpressen, Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors. Märk kuvertet "FRÅGA". Panelen besvarar frågor endast i tidningen.

PÅ TVÄREN MAY WIKSTRÖM

Äpplet som föll

Jag hör till den klubb som vändas över att slänga mat.

Jag och mina gelikar ger den öppnade gräddfilen och kalla potatisen en andra chans och tror att kall spaghetti går att kombinera



med, tja, det mesta. Följderna av det världspolitiska schackspelet mellan EU, väst och Ryssland är därför hisnande.

I ett framrusande minne står jag i apelsinlunden där vi i somras plockade så mycket vi ville. Under träden gick ägarinnan med en

lunsig hundvalp i hämlarna. Hon tillbringade varje dag där i solen, vattnade, ansade, skördade. Vart tar hennes apelsiner vägen i höst? Och odlare finns det närmare än så: mjölkbönder, sädesodlare, tomatodlare ...

EU:s krisfond för matproducenter som drabbas här

på 420 miljoner. Enbart Litauens Rysslandsexport är mer än det dubbla. Vi har ett rejält europeiskt slagsmål om pengarna att vänta. Franska äppelodlare sneglar med förfäran på den osålda polska jätteskörd.

Vad händer med all maten? Det färskaste förstörs

inom några dagar. Det är bara att jämföra med processerna i vårt eget kylskåp. I solidaritetens och marknadsekonomins namn finns det tryck på att den mat som kompenseras borde förstöras, för att inte spolia priserna för andra.

Elda upp en sedel – och

du bränner bara konvention i form av en bit papper. Förstör en prima skörd – och du offerar år av arbete, omsorg, längtan och glädje. Inte bara din, utan hela världens. Deras som har och deras som saknar.

Det är synd. Kanske den största synden.

FÖRLÅTELSE. Nitton personer, bland dem hans egen far, fanns på listan över personer som gjort Medad Birungi och hans familj illa. Dem skulle han döda, frågan var bara i vilken ordning. Han sökte upp dem alla. Men då erbjöd han dem en hand av försoning.



Dödslista fick nytt innehåll

TEXT OCH FOTO: JOHAN SANDBERG

I dag är **Medad Birungi** pastor och lärare i etik på universitetet i Kampala i Uganda. Han leder organisationen World Shine Ministries som arbetar för att ge marginaliserade och fattiga ett hopp. De motarbetar förtryck av kvinnor och barn samt kvinnlig omskärelse.

– När jag predikar förkunnar jag inte bara Jesus. Jag talar också om försoning och förlåtelse mellan Gud och människan, mellan man och kvinna samt barn och föräldrar. Det är en nyckelfråga då man vill förändra ett samhälle. Gud är både rättfärdig och rättvis.

Tills han var sex år växte Medad Birungi upp med en våldsam far som hade sex hustrur och 32 barn.

– 38 kvinnor och barn konkurrerade om en mans uppmärksamhet. Det skapade många konflikter.

Så packade fadern fem av sina hustrur, deras barn och alla tillhörigheter i bilar och flyttade till ett annat distrikt. Kvar på vägkanten stod sexåriga Birungi, hans mamma och syskon. Helt utblottade, utan hem och tillgångar.

– Jag växte upp med känslan av att vara övergiven, utstött och fördömd. Ilskan präglade min uppväxt. Jag försökte ta mitt eget liv nio gånger.

Som tjuugoåring var han på väg att ta värvning i armén.

– Min enda avsikt var att få tag på ett vapen för att döda min far och alla de som förgripit sig på mina fem systrar. En syster dödades av **Idi Amins** soldater. Några av dem våldtogs och blev gravida efter det.

Birungi mötte Jesus i en fullpackad buss.

– Jag satt i bussen och tänkte på i vilken ordning jag skulle döda de nitton personerna på min lista. Min ilska ökade i takt med att jag kom ihåg problemen jag haft. Ilskan och bitterheten höll på att kväva mig. Inom mig pågick ett krig. Till sist kollapsade jag.

Medan han låg på bussgolvet hörde han en röst.

– Den sa att jag kommer att dö om jag inte förlåter min pappa. Jag steg upp och sa högt att jag bestämt mig för att inte döda min pappa utan förlåta honom.

Han är övertygad om att det var Jesus som talade till honom. Bara Jesus kunde få honom att förlåta.

– I bussen fanns en gammal man som tog mig i sin famn och bad för mig. Han var den första mannen som höll om mig. Hur mycket jag än längtat efter det hade min pappa aldrig gjort det. Jag kände hur det som höll på att kväva mig släppte. All min bitterhet försvann.

MEDAD BIRUNGI predikar förlåtelse, försoning och jämställdhet mellan könen.

Han minns tydligt vilken dag det var, den andra april 1982.

– Jag sökte upp alla nitton personer på min lista, en och en. Jag sa att jag förlåter dem villkorlöst. Sjutton av dem blev senare kristna, också min pappa.

Försonades efter 22 år

Birungi träffade sin pappa för första gången 22 år efter att de lämnades på vägkanten.

– Han blev sjuk och övergavs av sina fruar. Genom radion vädjade han sju gånger till sina barn att ta honom till sjukhus. Jag, min mor och fem av mina systrar hyrde en bil, sökte upp honom och tog honom till sjukhus.

De skötte om honom och betalade sjukhusräkningarna.

– Vi försonades. Efter sju månader tillfrisknade han och kom hem med oss. Det var en mycket emotionell stund.

Föräldrarna gifte sig på nytt och när mamman var 52 år gammal födde hon tvillingar.

De försonades också med pappans övriga fruar och barn. De flesta av dem är nu kristna. I dag tar Medad Birungi hand om två av sina styvmödrar.

– Jag har sett hur Gud arbetar. Gud återförenade vår familj. För mig öppnade han också dörren till studier som

en kvinna i England betalade.

Så småningom kunde han själv hjälpa sina systrar att få en utbildning. En av dem är pastor, en annan är lärare.

– Kristen tro kan förändra människors liv. Jesus predikade kärlek, förlåtelse och försoning. Kristen tro ger ögon att se saker ur ett annat perspektiv. Man ser medmänniskorna som Guds skapelser. Jag förändrades från en potentiell mördare till en fredsmäklare. När jag förlät förbyttes hatet i mitt hjärta till kärlek. När mamma berördes av Gud förlät hon sin man allt det han gjort mot henne. Han återupprättade deras äktenskap. De dog lyckliga för några år sedan.

Jobbar för kvinnorna

Senaste vecka reste Medad Birungi och kollegan **Benson Mugenyi** genom Finland, från Helsingfors till Kemijärvi, för att berätta om World Shine Ministries arbete.

– Vi gör tre saker: vi når ut till utsatta människor där de är, vi utrustar dem och frigör dem att gå ut i samhället. Vi når ut till föräldralösa barn som vi lyfter ur fattigdom och utbildar. Vi når ut till kvinnor som är förtryckta med budskap om hur de kan bryta sina band. Vi utrustar, vägleder och frigör dem.

Organisationen upprätthåller ett



barnhem för 750 barn och en skola för dem. I skolan går även 114 muslimska barn. Målet är att skaffa fram 250 000 euro för att köpa en övergiven skolbyggnad i vilken man skulle inrätta ett högstadium. På sikt strävar man efter att starta ett universitet.

I Uganda kontrollerar mannen traditionellt ekonomin, politiken och skolorna. Det sitter djupt i landets kultur. – Många av våra problem har sin grund i att kvinnor och barn är maktlösa inför mannen. Det jobbar vi på att förändra. Gud har skapat både man och kvinna och när båda utrustas och arbetar tillsammans utvecklar de landet. Många afrikanska nationer är fattiga för att de förtrycker kvinnorna.

Han ser Rwanda som ett gott exempel. Efter folkmordet i landet har kvinnofrågan lyfts upp i lagstiftningen.

– Hälften av landets parlamentariker är numera kvinnor. De deltar i utvecklingen av landet och Rwanda är nu den snabbast växande ekonomin i Afrika.

World Shine Ministries är inte den enda organisationen som befrämjar kvinnans ställning i Uganda, men en av de få kristna.

– Jag förstår det inte. Jesus hade inga problem med kvinnorna. Varför kan inte kyrkan befrämja kvinnornas ställning när regeringen gör det? undrar han.

”Jag förändrades från en potentiell mördare till en fredsmäklare. När jag förlät byttes hatet i mitt hjärta till kärlek.”

Lag mot könsstypning

Organisationen motarbetar också könsstypning av kvinnor.

– Det är en av de grymmaste behandlingarna av kvinnor. De flesta kvinnor som kommer från de områden där det praktiserats är deprimerade.

Genom att undervisa om kvinnornas värdighet och konsekvenserna av omskärslagen försöker organisationen förhindra det.

– Antalet könsstypningar har minskat sedan vi börjat tala om saken. I fjol minskade antalet från 1 500 till 800.

2010 godtog parlamentet en lag som förbjuder omskärslagen. Trots det fortsätter omskärslagen.

– Vi arbetar hårt för att lagen ska tillämpas. Numera är det inte bara de som gör omskärslagen som ställs inför rätta. Även föräldrarna som tillåter ingreppet blir åtalade.

Enligt Medad Birungi är filosofin bakom omskärslagen att kvinnorna ska förhindras vara promiskuösa.

– Det är en lögnaktig tanke. Och ska inte männen förhindras att vara lössläppta? Det är inte rätt att männen är fria medan kvinnorna förhindras. Gud skapade sexualiteten för att både mannen och kvinnan ska njuta av den. Varför beröva mänskliga varelser dess egenskaper?

SIGNATURE

Höstnytt!
Välkommen in o
bekanta dig
med höstens
nyheter!

TEXTIL TEXTILI
NYGÅRD
Vöråvägen 34 66600 VÖRÅ ☎ 383 0941

Luthersk inremission r.f 50 års jubileum 6-7.9 ” Med Gud och hans vänskap”

Lö. kl 19.00 Inledningsmöte i Inremissionshemmet
Inledning: Bertel Häger, talare: Erik Vikström, Ingmar Rönn
Sång: Vestanlidgårdens strängband.

FESTDAGEN

Sö. kl 10.00 Högmässa i Larsmo kyrka, pred. B. Häger
kl. 12.00 Lunch i Inremissionshemmet
kl. 14.00 Festen inleds med trumpetsolo av Ulf Axell.
Psalmsång: Sången om Kristus
Värdar: Gösta Lillvik, Margareta Norrgård
Sång: Rebecka Häger
Historik: Bertel Häger
Kollektspsalm
Predikan: Stig-Olof Fernström
Ordet fritt
Sång: E&N Johansson ”Min Jesus”
Psalm

Anm. för kost o logi 050-3207310 el. 067282010

Svenska hörsselförbundet rf ordnar kursverksamhet under hösten 2014:

Kurs i tecken som stöd

Tidpunkt: 27 – 28.9.2014
Plats: Hotell Victoria, Tammerfors
Målgrupp: hörselskadade och deras anhöriga
Anmälan: några lediga platser kvar, senast 5.9.
Pris: 30€ (inkl. kost, logi och program)

Hörsel och motivation

Tidpunkt: 29 – 31.10.2014
Plats: Kaisankoti, Esbo
Målgrupp: personer med hörselskada som önskar öva upp ett nytt förhållningssätt till sociala situationer
Anmälan: senast 10 september
Pris: 60€ (inkl. kost, logi och program)

Tinnituskurs

Tidpunkt: 20 – 22.11.2014
Plats: Hotell Victoria, Tammerfors
Målgrupp: Personer med tinnitus
Anmälan: senast 20 september
Pris: 60€ (inkl. kost, logi och program)



Svenska hörsselförbundet rf
Georgsgatan 18, 00120 Helsingfors
www.horsel.fi, Tfn 09 663 392,
annika.barlund@horsel.fi

KRYSSET AUGUSTI



	BMA 2014	JAKOBS SON 1 Mos 30: 18-20	GENAST YTRANDE	EMILS SYSTER GÄLKIKR DOKSDAY	KODA STJÄLA	UNGE- FÄRLIGEN	STÄCKÖRE	SYN- PUNKT STAD I SCHWITZ
	ÖVER- RASKA					KAN DEN SOM ÄR ÖVER- MÄTT		
	HERR- STÄMMA			STRON- TIUM FULL- STÄNDIG		SIBELNS HADASSA NYE I LONDON		
	URLED- VÄCK- NING		SKALLER Joh 14:17 KORINT			STOJA HÖG- TRAVINGE		
	TALARE FRÄMÅ- ANDA						TENN	UTGE
	ANTLOP NYNNA				FRUKT BABYLO- NISK GUD		TITTA FLYG- FÄRTI- ÖRGANTI- SATIDAU	
	JAG				LUGN- VATTEN			
	OKÄND			STINKA SÄNG- NISCH		BÖRJAR JESU MOR MAH 1:18		ESAU 1 Mos 36:8
	DELSTAT I INDIGEN			FÖRMÅK I HJÄRTA		HÄNDA SOM SJÄL VIKT TÄR FÖR SIG		HÖST- BLOMMOR NOBELT
	SKISS STUNDOM					SKENA RADIUM		GÖTE- BORGSKA CD
	UT- HÄLLIG	FRENSI FÖRME I LEVNE- DÄGA			RHYTM SÄDES- SLAG			ABRA- HAMS SON 1 Mos 21:3
	TVÄR- SLÅ		KONTRA	BIT	UT- SMYCKA TRÄD			BLIXT OCH DUNDER
	ÄDER	HÄLSO- BRUK I SVERIGE KVIGA				BIBEL- DEL FRO- NOMEN		ALKO- HOLIST LUTETION
					DEPAR- TEMENT			HO
	TAVEL- GALLERI	AVDEL- NING			FÄGEL			EFTER DOMAR- BOKEN
								LÄNG- SAMT

Konstruerat av BRITT-MARI ANDFOLK

SKICKA IN!

Sänd in din krysslösning senast tisdagen den 16 september 2014 till: Kyrkpressen, Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors. Märk kuvertet "Augustikryssset". De tre först öppnade rätta lösningarna belönas med bokpris. Bibelcitaten i kryssset är enligt Bibel 2000. Lycka till!

Namn & adress:

.....

LÖSNINGEN

Bland de rätta lösningarna belönades följande med ett bokpris som kommer på posten.

Vi gratulerar:
Leif Söderholm, Esbo,
Kristina Baér, Ma-
riehamn och Kerstin
Boström, Helsingfors.



	R	I	N	G	K	O	R	S		D	A	R	R	A
	A	N	A	N	A	S		A	E	R	O	N	A	U
	A	N	G	L	A	R		A	K	L	A	G	A	R
	S	E	L	T	T	U	B		L	I	T	I	L	A
	K	N	E	P	M	E	N	E	D	E	N	S	E	
	M	A	T	R	E	R	O	R	I	N	G	E	R	
	I	D	O	L	G	R		O	S					
	F	N	I	S	S	A		A	K	T	A	P	E	L
	B	A	G	A	T	E	L	L	E	A	M	I	G	O
	A	P	P	A	R	A	T		V	A	K	T	L	A
	P	E	T	R	U	S		L	E	N	I	N	O	T
	K	O	R	I	N	T		H	U	M	O	R	T	R
	S	T	O	E	R	T		V	A	G	G	O	S	
	U	T	E	L	O	T		H	O	A	R	M	A	K
	E	M	E	D	A	N		E	N	S	A	M	T	
	L	U	R	S	A	T		R	A	P	M	A	T	T

Nu behövs ullkläder för hela familjen färskinns vita grå svarta och mycket annat.

Larsmo Ullförädling & Erikslands Färfarm

Rådhusgatan 17, Jakobstad
 må, to 11-16, ti, on 11-14
 09-204 1155

Massörs-
 mottagning
 ★
**SUNE
 EKSTRAND**
 ★ ★ ★
 Fagernäsvägen 289,
 63570 LARSMO
 GSM 0400-162 994

GRILLSÄSONEN i gång med...
**NISSES
 BIFFAR**
 KOM OCH HÄMTA VÅRA SAFTIGA, MARINERADE NÖT- OCH GRISFILEBIFVAR. Kom och njut av vår fina köttdisk. Du hittar oss på Larsmovägen halvvägs mellan Jakobstad och Karleby.

Pias Livs
 Eugmo ☎ 728 2121
 Öppet varje dag!
 må-lö 9-20, sö 12-20,
 även Kristi
 himmelfärdsdag 9.5!

VÅR ERFARENHET - ER TRYGGHET
 Med omsorg och omtanke om Er
 Begravningsbyrå
Marjamäki
 Även gravstenar m.m.
 Herrholmogatan 14, Jakobstad. Tfn 06 723 1730 dygnet runt

Finlands Begravningsbyråers Förbund
 auktoriserad begravningsbyrå

UR EVANGELIET

”Han svarade: ’Nej, det vill jag inte’, men sedan ångrade han sig och gick.”

Läs mera i
Matt 21:28-32

OM HELGEN

Känn dig själv

Guds ord uppmanar oss att granska oss själva och vår livsföring. När vi lär känna oss själva på rätt sätt är vi redo att ta emot nåden enbart som en gåva av Gud. Själv tillräckligheten kan förvränga en människas verklighetsuppfattning. Vi kan börja tro att vi på egen hand ska uppfylla Guds vilja.

RUNT KNUTEN

”Hur växer vi bäst? – den lilla gemenskapen.”

Fokus i Församlingscentret i Jakobstad
söndag klockan 18.

LUST ATT VARA MITT I SMÖR ÖGAT - NÄR ER FÖRSAMLING HAR NÅGOT EXTRA PÅ GÅNG?

Platsen i högerkrysset ger annonsören synlighet i hela landet, fri utformning och fyrfärg i storlek 81 x 55 mm för bara 150 euro inklusive moms!

Gäller endast församlings- och kyrkligt relaterade annonser.

← 2 X 55 / PRIS 150 €

INSIDAN

Ansvarig redaktör:
Erika Rönngård,
040 831 6614,
annons@kyrkpressen.fi

Annonsera i Kyrkpressen!
Leif Westerling 050 329 4444, leif.westerling@kyrkpressen.fi
Jonny Åstrand 050 092 4528, cjcenter@malax.fi
Kyrkliga annonser: 040 831 6614, annons@kyrkpressen.fi

BETRAKTELSEN JAN-ERIK SANDSTRÖM



ILLUSTRATION: SOFIE BJÖRKGREN-NÅSE

Den goda viljan

DET ÄR mycket här i världen som hänger på viljan. Vi kan en hel del om bara viljan finns. Men det är inte alltid så lätt att hitta den goda viljan. Paulus säger: Vad jag vill det gör jag inte och vad jag inte vill det gör jag. Denna spänning finns med redan i barnens lekar. Det kallas att testa gränserna. I relationer vuxna emellan finns spänningen där som ett led i den interna maktkampen.

I HELGENS evangelium går Jesus in på viljetemat med folkets ledare. En man hade två söner. Han vände sig till den ene och bad honom gå och arbeta i vingården. Sonen ville inte. Men, något nytt kom in i bilden: ångern. Det sägs att han ångrade sig och gick i alla fall. Den andre sonen fick samma uppmaning. Han lovade att gå, men svek sedan sitt löfte. Åhörarna fick frågan: Vilken av sönerna gjorde som fadern ville? Svaret lød: Den förste. Vad ville Jesus säga? Han talade för den goda viljan, men i all synnerhet för ångern som kommer när en människa inser att hon handlat fel. Som så ofta var Jesu undervisning riktad. Adressen var överstepräster och folkets äldste – ledarna. Johannes döparen hade manat folket att göra bot och bättring och visat dem vägen till rättfärdighet. På ett åskådligt sätt gjorde Johannes detta när han pekade på Jesus och sa: Se Guds lamm som tar bort världens synd! Det fanns en kategori av människor som tog emot Johannes budskap, nämligen tullin-drivare och horor. Detta fick synliga konsekvenser. Ledarna såg och hörde vad som skedde, men de ville inte tro på Johannes budskap. Inte heller fastän det fanns sådana som kunde vittna om att de fått en nystart i livet. De självrättfärdiga ledarna trodde inte. Allra minst tycks det ha funnits plats för ånger.

ALLA HAR vi syndat och saknar härligheten från Gud, men det är inte ute med oss. Gud väcker tro, hopp och kärlek när vi är villiga att lyssna och lära av honom. Framför allt väcker Gud ånger över felsteg och brister. Budskapet lyder fortfarande: Se, Guds lamm som tar bort världens synd. Det är ett budskap för dem som har makten, men även för gemene man. Helgens tema lyder: Självprövning. Jag får pröva mig inför frågan: Vill jag bli förmodad av Gud och följa hans vilja eller vill jag köra mitt eget race? Josua ger modellen: Jag och mitt hus, vi vill tjäna Herren.

Jan-Erik Sandström är pensionerad kyrkoherde i Purmo.

#bönetwitter

”Herre, när du visar mig hurudan jag är, visa mig också hurudan Jesus är!”

Följ Kyrkpressens böne-twitter på sökordet #bönetwitter

HELGENS TEXTER

FÖRSTA LÄSNINGEN
Job 42:1-6 eller
1 Sam. 17:37-45, 48-50

ANDRA LÄSNINGEN
Rom 7: 14-25

EVANGELIUM
Matt 21:28-32

Tolfta söndagen efter pingst. Temat är ”Självprövning”.

PSALMFÖRSLAG

**177: 1-2, 352, 329
177: 3-5 (N).**
Psalmerna är valda av Dag-Ulrik Almqvist.

VECKANS PERSON

CLARA AV ASSISI
levde mellan 1194 och 1253 i Assisi och var samtida med Franciskus av Assisi.

Hon var en adelsdam som greps starkt av Franciskus av Assisis undervisning om Gud och fattigdomsidealet. Till följd av hans predikan rymde hon tillsammans med en släkting hemifrån 1212 och grundade samma år klarissorna eller ”de fattiga Clara-systrarna”. Klarissornas orden är den kvinnliga grenen av fransiskanerorden.

Källor: Kyrklig ordbok, Wikipedia

KALENDERN 29.8-4.9

DOMPROSTERIET

BORGÅ
SÖ 31.8 KL. 10: Gudstjänst i Kullobykyrka, Audas, Helenelund
KL. 12: HÖGMÄSSA I DOMKYR-KAN, Smeds, Audas, Tollander
TO 4.9 KL. 12: MÄSSA I TAIZÉSTIL, Lindgård, Tollander
Körena: börjar sin verksamhet vecka 37. Mer info på www.domkyrkan.fi
ÖPPNA KLUBBARNÄR BÖRJAR DENNA VECKA:
1. Mariagården, Slingervägen 1, Gammelbacka, tisdagar kl. 9-11
2. Vessö, Svensborg, Vessövägen 191, torsdagar kl. 9-11
3. Värberga, Sampov. 1, fredagar kl. 9-11
LÖ 6.9 KL. 11-13: NALLEKLUBBEN I KAPLANSGÅRDEN, Finnbjvägen 3. En klubb för barn från 3 år uppåt. Ingen förhandsanmälan.
LÖRDAG 6.9 KL. 11-18: PILGRIMS-VANDRING PÅ PELLINGE
Buss från församlingshemmet. Pris: 10 €/person inkl. buss, fisk-soppa. Anmälningar till Eisentraut-Söderström, tel. 0400-928 195

LAPTRÅSK
SÖ 31.8 kl. 12: Högmässa i kyrkan, Stina Lindgård, Antti Jokinen. Efteråt kyrkkaffe under vilken Stefan Kogeus med ord och bild berättar om hur det är att leva i Israel. Välkomna!
On 3.9 kl. 9.30-: Vuxen-barngruppen börjar, samlas i församlingshemmet

SÖ 7.9 kl. 12: Högmässa i kyrkan, de äldres kyrksöndag. Kaffe i lilla kyrkan efteråt.
Församlingsbladet: utkommer inom de närmaste veckorna. Följ med annonseringen i Kyrkpressen extra noga tills dess.
Tro på det goda! Ställ upp i församlingsvalet!

LILJENDAL
SÖ 31.8 kl. 12: Högmässa i kyrkan, Stina Lindgård, Antti Jokinen.
Ti 2.9 kl. 10-12: VuBa börjar på Mariagården, Katarina Nyholm
Ti 2.9 kl. 13-16: After School för 3-6 klassister på Mariagården, Vi sjunger, leker, pysslar och ”chillar” tillsammans, mellanmål. Välkomna! Terminsavgift 20 euro/barn. Anmälan per sms till Gina 040 5961149. Vi ses!
Katarina Nyholm
To 4.9 kl. 9.30-11.30: Öppet Café i Annagården. Välkomna att träffas, stora och små! Katarina Nyholm
To 4.9 kl. 18: Stefan Kogeus berättar med ord och bild om hur det är att leva i Israel, på Mariagården. Välkommen!
Församlingsbladet: utkommer inom de närmaste veckorna. Följ med annonseringen i Kyrkpressen extra noga tills dess.
Tro på det goda! Ställ upp i församlingsvalet!

LOVISA
Gudstjänst: sö 31.8 kl 12 i kyrkan, af Hällström, Tollander. Efteråt korvgrillning i församlingshemmet
Fyraårskalas: sö 31.8 kl 15 i församlingsgården. Fest för alla födda år 2010
Samkristen förbönstjänst: må 1.9 kl 18 i församlingsgården
Ungdomskören startar: ti 2.9 kl 14:30 i kyrkan
Israelkväll: ti 2.9 kl 18 i församlingsgården ”Att leva i Israel” - Stefan Kogeus berättar och visar foton. Kaffeservering
Morgonmässa: ons 3.9 kl 8 i kyrkan
Barnkören Lovisaklangen: inleder höstterminen ons 3.9 kl 15:30 i församlingsgården
Morgonkaffe: to 4.9 kl 8:30 i Tikva
Sibeliusdagarnas öppningskonsert: to 4.9 kl 18 i kyrkan
Utfärd till Katternas natt på Högholmen: fre 12.9. Start från turisthållplatsen kl 17, tillbaka ca kl 23. Bussresans pris 5€/pers, barn under 10år gratis. Inträdet betalar var och en själv. Anm. till kansliet 044 7229201 senast den 9.9
Konstvandring i terrängen kring Strömfors bruk och Skukulträsket: lö-sö13-14.9. Start från busstationen i Lovisa lö 13.9 kl 9, tillbaka på sö senast kl 17. I priset 100€ ingår mat, övernattning, konstverksamheten och busstransporterna. Info och anm. Suvu Aalto 044 2956092 eller Paula Jokinen 044 7229214 senast den 8.9

PERNÄ
Taizémässa: sö 31.8 kl. 18.00 i kyrkan, Robert Lemberg, Paula Jokinen.
Israel i blickpunkten: ti 2.9 kl. 18.00 med Stefan Kogeus i församlingsgårdens stora sal i Lovisa. Föredrag + bildvisning.
Forsby pensionärskrets: on 3.9 kl. 13.00 i Mikaelstugan, Jeannette Sjögård-Andersson.
Pernä pastorskansli är stängt on 3.9.2014.

SIBBO
Sibbo kyrka: Sö kl 12 mässa och terminsstart med församlingens medarbetare. Efter mässa kyrkkaffe i Prästgården.
KakaoClubben inleds: Fr kl 9:30, Kyrkoby församl. hem. Isabella Munck.
Dagklubbarna inleds: Må kl 9-12, Kyrkoby församl.hem. Ti kl 9-12 Söderkulla församlingssal.
Kungens klubb: Må kl 15 (obs!tiden), Kyrkoby församl. hem. Munck, Kjell Lönnqvist.
Israel-kväll med guiden Stefan Kogeus: Må kl 18, Kyrkoby församl. hem.
Utfärd till Nilsas: Södra Sibbo ti 2.9 Buss: Gesterby vägska kl. 12.05, Söderkulla gård kl 12.10, Västerskog kl. 12.15, Linda ser-vicheus kl. 12.25. Mellersta och Norra Sibbo ons 3.9 Buss: Hal-léns hållplats kl. 12.15, S Paipis kl. 12.25, Matkahuolto kl. 12.35 via Nickbyvägen, Församlings-hemmet kl.12.40. Båda dagarna hemfärd ca kl 16. Ingen avgift för bussarna upptas. Andakt, sång, servering och trevlig gemenskap.

Ann-Christine Wiik, Ann-Lis Bi-ström, Lauri Palin.
Barnkören inleds (åk 1-3): On kl 13:15, Kyrkoby församl. hem. Palin.
Mittellänkören inleds (åk 4-6): To 4.9 kl 14:30, Kyrkoby församl. hem. Palin.
Kyrkobröderna: Fr 5.9 kl 18:30, Kyrkoby församl. hem. Bibelstudium med Camilla Ekholm.

HELSINGFORS PROSTERI

JOHANNES
Sö 31.8
kl. 10: Högmässa i S:t Jacobs kyrka. Lindström, Henricson. Kyrkkaffe.
kl. 12.30: Högmässa med konfir-mation i Johanneskyrkan, Busck-Nielsen, Terho, Repo-Rostedt, Enlund, Anne Hätönen.
Ti 2.9
kl. 12: Lunchmusik i Gamla kyrkan.
kl. 19: Taizémässa i Johanneskyrkan. Terho, Almqvist.
On 3.9
kl. 18: Veckomässa i Gamla kyrkan. Busck-Nielsen, Almqvist.
Middagsbön i Johanneskyrkan vardagar kl. 12 från och med 1 september.

MATTEUS
Matteus hemsida: www.matteus.fi
Matteusbilagan ingår i Kyrkpressen denna vecka.
MATTEUSKYRKAN: Åbohusvägen 3
Sö 31.8 kl. 12: högm, Ahlfors, Mimi Sundroos. Kyrkkaffe.
Må 1.9 kl. 18: skribeföräldrträff, berättar vi allt om konfirmatio-nerna.
Ti 2.9 kl. 18.30: kyrkokören övar i Matteussalen, mera info Mimi Sundroos, 040-584 0296.
On 3.9 kl. 8.30-9: morgonmässa. Denna hösta firar vi morgonmässa varje onsdag i Matteuskyrkan.
On 3.9 kl. 14-20: Tro på det goda inspirationsdag, se infot nedan.
BOTBY KYRKA: Stenportsvägen 5
On 3.9 kl. 19.00: startar motions-gymnastiken för damer och fortsätter varje vecka. Ledare är Veronica Renwall. Ingen avgift. Ingen förhandsanm.
DAGKLUBB (3 - 6 år)
Må, on, to, fr kl. 9.30 - 12.30: Nordsjö, Sjökörtsgården 6. Det finns platser kvar. Anmäl till Marianne Bergström, tel. (09) 2340 7331 (klubbtd).
TRO PÅ DET GODA -inspirationsdag 3.9:
Dagen riktar sig till församlingarnas anställda, förtroendevalda, frivilliga medarbetare, aktiva församlingsbor och övriga intresserade. Biskop Björn Vikström berättar om sitt her-dabrev Mer än ord och målar upp sin vision för framtidens folkkyrka. Musikern David Strömbäck presenterar ny musik från skivan Simma motströms och delar sina tankar om bl.a. långsamhet, eftertanke och tystnad. Tid för diskussion, nya idéer, inspiration och visioner för kyrkans bästa.
Program: kl. 14-18 Goda handlingars torg: kaffeservering, information om församlingsvalet i höst, Fontana Medias bokbord, mm. Kl. 18 Biskop Björn Vikström Herdabrevet Mer än ord, vision för framtidens folkkyrka,

Välkommen till Kronoby

Dränering och Miljö F. Bäck tel. 0500-561 549

- * Dräneringsplanering
- * Planering av utfallsdiken
- * Uppdatering av kostnadsfördelningar för utfallsdiken
- * Planering av avloppshantering i glesbygden

Expert inom jordbyggnad

HULDÉN & SÖNER

Backändavägen 129 • 68410 NEDERVETIL
tel. 040 553 7336 (Jan)
0400 162 503 (Mikki)



www.kronoby.fi

Välkommen till vår idylliska restaurang på Heimsjöstranden i Terjärv centrum!

- * Lunchbuffé vardagar kl. 10.30-14
- * Pizza-meny vardagar från kl 15 fram till en timme innan stängning
- * 60 sittplatser i restaurangen och 36 på terrassen
- * Vi erbjuder också Ala cartemeny och privatbeställning vid behov. Ring, så ordnas det!



Södra Terjärvvägen 10, Terjärv
045-804 7898,
www.restaurang-marinas.fi

Mitsubishi Electric FH-seriens luftvärmepumpar

Since 1954
VVS SANDSTRÖM
Tel. 020 764 1630
Hagagränd 23, FI-68700 Terjärv
www.vvssandstrom.fi



- Service och reparationer av person-, paket- och lastbilar samt traktorer
- Besiktningstjänster
- Märkesservice för Minkomatic truckar



Heimkärsvägen 3, Terjärv
GSM: 0400-261 398

**BILVERKSTAD
FORSBACKA PATRIK**

Verksstan W&R
- Service och reparationer personbilar, lastbilar, truckar m.m.
- Besiktningstjänster
- Däckbyten, balansering
- Hjulinställningar
- Diagnostisk felsökning
- Kamremsbyten

Förställning av:
- SHELL oljor
- NOKIAN däck
- m.m.

AC-service och toppmodern hjulinställningsutrustn.

Industrivägen 4, 68500 Kronoby
Tel. (06) 8345 227
Jonas 050-5814 880 Carl-Oscar 050-5845 237

Kundnära, trygg och pålitlig service!

www.kronoby.fi/elverk
Tfn (06)824 2200 Fax (06)824 2220



Framgång tillsammans.

Ditt livs finansieringspaket.
Ju lättare,
desto bättre.

Läs mer om ditt livs finansieringspaket på adressen op.fi/pengar

KRONOBY
Andelsbank

Skullbacka Verkstad kb

Skullbackavägen 105
Terjärv

Anders 040 778 9210

Johan 040 727 6005

Fax 06 8675068

www.skullbacka.fi

Värme- och vatten installationer

Installation av bergsvärmepumpar

WS Dan's TERJÄRV
Tfn 050-5593 025,
06-8676 417,

Vår utför:

- bygnads- och renoveringsarbeten
- grundarbeten
- inredningsarbeten av olika slag
- stommonteringar

— Besök vår nya hemsida: www.kbt.fi —

KAITAJÄRVI TIMMERHUS, Kenneth tfn 0400 260 134

Från oss får du allt du behöver vid:

- * dop * födelsedagar * konfirmation
- * studentfester * bröllop
- * begravningar och andra tillfällen.

**Nymans
Beställningsbageri kb**

Ida Nyman-Hongell 050 5246796 www.nymansbageri.com Nedervetil

Det mesta inom byggnads. Även timmerpanelförsäljning.

0400 777 946 / Håkan Libäck
0500 465 167 / Anders Wikar
info@wltrecon.com

WL Trecon Öb

Flygfältsvägen 286, 68500 Kronoby • www.wltrecon.com

Kronoby församling
tel: 06-8345016

Terjärv församling
tel: 06-8675033

Nedervetil församling
tel: 06-8648018



Över **400**

demonterade VOLVO personbilar

**Backfält's
Bilservice**

68410 NEDERVETIL
bildemontering: 040-733 2493, 040-769 4493
verkstad 06-864 8493, 040-823 4100

• Duett, PV,
Amazon, 140-
seriens nya delar

Jenki bilar på
www.backfalt.fi

Vi servar och reparerar Din bil!

- intervallservice
- besiktningstjänst
- obd-, stötdämpare och bromstest
- luftkonditionerings-service
- motor och växellådsreparation, även automat



www.backfalt.fi

LEDIGA TJÄNSTER

Ålands södra skärgårdsförsamling

Lediganslår en tjänst som **kantor 80 %** av heltid. Med arbetsplats i Föglö, Kökar och Sottunga. Bostad kan ordnas. Lön enligt avtal. Ansökan inlämnas senast 5.9.2014 och riktas till kyrkorådet i Ålands södra skärgårdsförsamling, Kyrkvägen 106, 22710 FÖGLÖ



Johannes församling i Helsingfors har ca 11.000 medlemmar och ca 40 anställda. Vi vill erbjuda en svensk kristen miljö för alla som rör sig i Helsingfors centrum. Vi vill vara inkluderande och öppna. Johanneskyrkan är vår huvudkyrka, och där vill vi utveckla ett mångsidigt gudstjänstliv.

Församlingens nya kyrkoherde tillträder 1.10.2014, och de nya förtroendevalda inleder sitt arbete vid årsskiftet. För att tillsammans med dem och medarbetarna utveckla församlingens arbete och fungera med i det söker vi nu en mångsidig och erfaren

KAPLAN

Arbetsfördelningsplanen mellan prästerna kommer att ses över så olika möjligheter öppnar sig, beroende på fallenhet och förmåga.

Vi förväntar att du utöver den formella kompetensen har
- förmåga till dialogbaserat samarbete med församlingsbor och medarbetare
- erfarenhet av att jobba dynamiskt i ett arbetsteam med växlande sammansättning

Du bör ha utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i svenska och behöver även goda kunskaper i finska. Övriga språkkunskaper räknas som merit.

Tjänsterna söks hos Domkapitlet i Borgå stift senast 22.9.2014 klockan 15.00.

Adress: PB 30, 06101 Borgå. Valet förrättas av församlingsrådet efter intervju och psykologiska test. Den som valts till tjänsten ska uppvisa i straffregisterlagens 6 § avsett straffregisterutdrag.

Eventuella frågor besvaras av t.f. kyrkoherde Henrik Andersén, tfn 09-2340 7710.



Lemland-Lumparlands församling lediganslår befattningen som **Byråsekreterare**

med ansvar för kundbetjäning, gravvården och information

Församlingen omfattar kommunerna Lemland och Lumparland, med 1942 medlemmar och 9 anställda.

Befattningen som lediganslår är inrättad på deltid (60%), men arbetet omfattar 100% till utgången av år 2014 och tillsvidare under förutsättning att kyrkofullmäktige beviljar medel.

Behörighetsvillkor är lämplig examen på institutnivå, yrkeshögskoleexamen eller tillräcklig kännedom om befolkningsregisterändring, erfarenhet av kundbetjäning samt goda erfarenheter av bokföring och redovisning och tillräckliga datakunskaper för informatörsuppgiften. Förtrogenhet med kyrkans ekonomi och programmet Kirjuri betraktas som merit.

Vi värdesätter god social kompetens och förmåga att komma överens med olika människor. Den som väljs skall vara medlem i en evangelisk-luthersk församling.

Avlöning enligt kyrkans allmänna tjänste- och kollektivavtal, kravgrupp 402 för behöriga € 1920,06 + individuellt årsbundet tillägg 0-15%.

I arbetsförhållandet tillämpas en 4 månaders provotid. Ansökningar med betygskopior riktas till Kyrkorådet i Lemland-Lumparlands församling, Lemlandsvägen 1328, AX-22610 LEMLAND senast 8.9.2014 kl 14. Intervjuer efter provning. Förfrågningar besvaras av kyrkoherde Benny Andersson, tfn 0457 343 9267 (på semester 23.8 - 9.9) och ekonomichef Inger Andersson, tfn 34597, 0457 05 98 176.

Välkommen med din ansökan!

ESBO SVENSKA FÖRSAMLING[†]

behöver en **barnledare**

till eftis med möjlighet till arbete i dagklubben (30-37h/vecka). Ansökningar senast 15.9 kl. 15 till Esbo svenska församling, PB 202, 02771 Esbo. Mer information: www.esboforsamlingar.fi/jobb, Helena Aitti-Lindberg, 040 763 6250, helena.aitti-lindberg@evl.fi.

LEDIGA TJÄNSTER I STIFTET

Kyrkoherdetjänsten i Kristinestads svenska församling
Språkraven är utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i svenska samt nöjaktig förmåga att förstå finska.

En kaplanstjänst i Johannes församling
Språkraven är utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i svenska samt nöjaktig förmåga att förstå finska.

Kaplanstjänsten i Korsholms svenska församling
Språkraven är utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i svenska och nöjaktig förmåga att använda finska i tal och skrift.

En kaplanstjänst i Vasa svenska församling
Språkraven är utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i svenska och god förmåga att använda finska i tal och skrift.

De som valts till tjänsterna skall uppvisa i straffregisterlagens 6 § avsett straffregisterutdrag.

Tjänsterna söks hos domkapitlet i Borgå stift senast 22.9.2014 kl. 15.00. Adress: PB 30, 06101 Borgå

NYKARLEBY FÖRSAMLING SÖKER

en kantor på deltid (60%)
Du har ett speciellt ansvar för musiklivet inom Munsala kapellförsamling med gudstjänster, förrättningar, andakter och körverksamhet. Men Du ingår samtidigt i det team som ansvarar för kyrkomusiken inom hela Nykarleby församling. Anställningen är tillsvidare och lönen enligt kyrkans kollektivavtal.

Behörighetskravet är en C-kantors utbildning, men även andra ansökningar kan beaktas.

OCH

en ungdomsarbetsledare på deltid (50%) för moderskapsvikariat

Du planerar och bär ansvar för ungdomsarbetet inom Munsala kapellförsamling och deltar i konfirmandarbetet som en del av skriftskolteamet. Möjlighet till ökad anställningsprocent kan diskuteras.

Behörighetskravet är en av biskopsmötet godkänd ungdomsarbetsledarexamen eller annan lämplig examen. Även andra ansökningar kan beaktas. Lön enligt kyrkans kollektivavtal.

Ansökningarna för båda tjänsterna sändes till Munsala kapellförsamling, Södra Munsalavägen 23, 66950 Munsala. Senast den 5.9.

På förfrågningar svarar kaplanen i Munsala Mikael Forslund, 040-513 6599

MARKNAD

ÖNSKAS HYRA

Charlotta 21 år, från Karis önskar hyra förmånlig etta i Helsingfors. Lugn socionomstuderande, rökfri och har ej husdjur. Kontakta: 0445040660.

Skötsum studerande (flicka), använder inte tobak eller alkohol, söker bostad i Vasa för hösten eller skolåret. 0503714972

UTHYRES

Uthyres nyrenoverad, ljus och ljuvlig 62m² 2-3r+k+b+terass+gård strax intill Vallgård, Hfors. Tel. 0503243078 / www.matka-kuume.net/vuokrataan

ETTA i Esbo/Olars, 32 m², 3/3 vån., blir ledig fr.o.m. 1.9. Kontakta Lasse 040-5225560

2r+k+badrum i Ulrikasborg för tiden 15.9.14-28.2.15. Hyra 920e inkl. vatten, el, gas, internet. Tel: 0405511903/Linda

I KARIS nära stationen, 2 stora rum, stort kök, bad. Fridfullt hus, lummig gård. Möjlighet att hyra garage. Svar till: 0500 466845 el. 050 3202935---

Bra ETTA i Uppby, Hfors. Ledig från mitten av november. Hyra 620€. Tfn 044-3858240

DIVERSE

Stiftelsen Lillesgården erbjuder förmånliga pensionärsbostäder i Nordsjö. Tel. 050 590 3780 mån-tors 9-12.

INKAST MARIA SUNDBLOM-LINDBERG

Skavsår



JAG KUNDE låta bli. Tystna, slockna och pyssla med annat. Ingen tackar och man blir inte populär. Troligtvis blir den rätt stängda dörren också låst och då är man väldigt mycket ute i kylan. Men kristet liv förpliktar. Inte bara till bön och bibelläsning utan till att hosta till när kyrktornet lutar.

Det märkliga är att fast hostan är helt hörbart skrovlig så uppfattas den ändå ofta lätt som ett högfrekvent bittert gnäll och inte som den brinnande Andens ivriga och ljusa stämma. Oförmågan att tystna kunde ju också tolkas som Guds envishet att hela tiden knuffa en mot orden, för att göra skillnad.

Det jag skulle vilja orda om har ett namn men det namnet används så sällan i stiftet att man ogärna ska ta det i bruk om man vill verka trovärdig. Därför vill jag i stället skriva om lukten. Lukten av att kompetens inte alltid är det viktigaste när kyrkan rekryterar. Att utbildning som inte resulterar i en teologisk hatt ses som särskilt värdefull. Att nätverk ofta går före IQ och könet ibland före tron.

Jag skulle också vilja skriva om luften. Luften som nuförtiden lätt tar slut för att prästklänningen spänner över bröstet och alldeles säkert spricker i ryggen om man, mot all förmodan, skulle börja gestikulera, argumentera eller ta plats. Rollen har märkligt nog krympt så att där knappt ryms en kvinna längre, om man nu inte råkar vara väldigt lagom och elastisk.

Jag skulle även vilja skriva om rummet. Rummet som bara de senaste 10-15 åren fått ett mycket lägre tak fast alla trodde att det skulle bli tvärtom. Att öppningen av ämbetet för kvinnor helt självklart skulle leda till en jämställd kyrka med en öppen, kritisk och ständigt pågående diskussion.

VI FICK en plats bakom altaret men den trista kvinnosynen försvann inte för det, utan flyttade kanske bara plats. Någon skrev på Facebook att det på 25 år aldrig har hänt att en kvinna har blivit kyrkoherde om det samtidigt har funnits en manlig kandidat. Det är säkert inte sant men sant är att makten ännu är pinsamt enkönad och att ingen tar det på allvar. Tar på allvar att det är ett problem.

Problem att tjänstekraven oftast bara kan uppfyllas av män, att synen på kompetens är ur en mans blick och att brist på mångfald alltid leder till enfald. Tjänstekraven är inte nedhackade på 4 000-åriga stentavlor, de är skrivna av manshand och kan skrivas om.

Kvinnoidealet kan också ritas om så att ambitiös, karismatisk, stark och smart även ska kunna bli tjejs epitiet i stället för jobbig, ego, envis och socialt svag + en liten kommentar om utseendet, för just de orden har jag hört alltför många gånger i valtider för att det skulle vara en slump.

JAG KUNDE låta bli och bara pyssla med annat men det är inte förenligt med uppdraget: att försöka gå i Hans obekväma sandaler.

Maria Sundblom Lindberg är präst och programvärd.

OPINION INFORMATION

Skicka insändaren till:

Kyrkpressen/opinion
Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors
E-post: redaktionen@kyrkpressen.fi
Fax: (09) 278 4138.

Insändare måste förses med skribentens namn samt för redaktionens bruk även adress och telefonnummer. Anonyma inlägg accepteras endast i undantagsfall. **Obs! Insändarnas** längd är högst 1 200 tecken. Redaktionen förbehåller sig rätten att förkorta insändarna. **Insänd text** returneras inte.

Syréns bokhandel i Maxmo 10 år under september.

Detta vill vi fira med **BRA ERBJUDANDE TILL DEJ**: Erbjudandet gäller under **September månad**.

När DU köper följande böcker får Du helt **GRATIS** på köpet: 20 st. olika kortmotiv, klistermärke, kulspetspennor, 1 st. bok



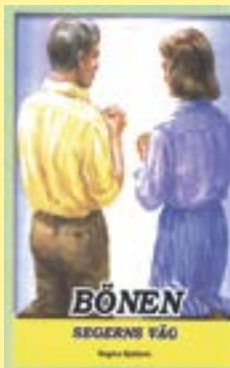
Bok nyhet!
ESTLAND I MITT HJÄRTA
Regina Sjöbloms bok. En sällskasresa för en grupp resenärer från Västanfjärd blev starten till ett omfattande missionärbete i Estland. Man kan inte förstå annat än att Gud stått bakom allt det som Ni fått utföra.

80 s. **15,00€**



Bok nyhet!
Steg för steg vid Källan
Regina Sjöbloms bok. Hon skriver med värme och kärlek. Boken innehåller änglar, finns dom, kallelsetid, prøvotid, förbön, och helande, m.fl.

80 s. **15,00€**



Boken innehåller: Reginas barndom och uppväxttid. Ny dag, nytt hopp, ny glädje. Sorgen och glädjen de vandra tillsammans. Vi skall gå hand i hand genom livet.

72 s. **15,00€**



Författaren tar oss med ut på skörde-fältet, och berättar om Gudsmöten som han upplevt tillsammans med människor. I boken finns många vittnesmål som berättar om Guds omsorg.

80 s. med färg bilder **15,00€**

HUNURIJÄRVI I ALAHÄRMÄ

Hunurijärventie 149

SÖNDAG 7 september kl 14.00 Två språkig samling med:
Budskapet "Jag såg in i himlen" av Sven-Erik Syrén
Tolk: Helge Stenmark. Sång: Lisbeth o. Jan-Erik Wenman
Lunch buffé pris 25€. Boka till tel. 050-365 7331 Torsten(dagtid)
Fritt inträde, bokbord **Arr: BB-Teamet**

INREMISSIONSHEMMET I LARSMO

Söndag 21 september kl. 14.00

Dragspelsgruppen Tro, Hopp o kärlek med sång av:
Lisbeth o Jan-Erik Wenman, Rolf Sjöbacka,
Armi Enlund, Sven-Erik Syrén m.fl
Lunch fr. kl. 12. ring o. boka till 728 2010 senast 15.9
Engsbo buss fr. Ö-Malax kl. 9.00, Bygdegården o. Bränno 9.15,
Vasa Stadshus 9.35, Hotell Vallonia 9.40, Maxmo 10.10 kaffe,
Oravais 10.50, Munsala Berras 11.10 Nykarleby torg 11.20, Ja-
kobstads busstation 11.40, Busspris cirka 40€/pers. Ring Syrén
senast 15.9 tel. 050-301 6598 (Om Ni skall ha mat i Larsmo)
Bokbord o. servering. **Alla Hjärtligt Välkomna.**

Följande trevliga askar med tänkvärda kort, mycket omtyckta:



Ask med 60 kort med tänkvärda texter

9,90€



60 kort med bibelverser

9,90€



60 kort med texter om kärlek

9,90€



Vänskapskort som lyser upp tillvaron och sprider glädje! Tänkvärda texter och vackra färgfoton.

9,90€



Vilken fantastisk samling med kattbilder.

17,80€



Genom denna bok har du nu möjligheten att lära dig tala dina barns kärleksspråk. Med tips på hur du praktiskt kan.

* Upptäcka ditt barns kärleksspråk
* Förstå betydelsen av kärleksspråken för barnets inläring

223 s. Inb. **23,80€**

Syréns förlag erbjuder följande Cd skivor för endast 2€ /st.



Endast kärleken segrar
12 sånger



Tag min hand
15 sånger



Var dag ifrån Dig
14 sånger



Min barndoms aftonbön
12 sånger



Gud i dina händer
15 sånger



Ungdomskören Evangelicum
17 sånger



Jag har hört om ett land
13 sånger



Jordens runt, Aldrig ensam mer, Min stund på jorden. 13 sånger.
 CD 20,00€



På vägen hem, Gud är trofast, Det urgamla kors allt förvandlar. 14 sånger **NYHET**
 CD 10€



Jag har hört om en stad ovan molnen, Guds källan har vatten till fyllest. 14 sånger
 CD 10€



Resa i natten, Ett ljus jag ser på andra sidan bron, Det namnet skall skimra. 19 sånger
 CD 20,00€



Du är ljus och jag är din, Aldrig ensam mer. 15 sånger
 CD 20,00€



Jag älskar livet, En himmelsk melodi, Det finns ett liv att få. 10 sånger
 CD 20,00€



Led mig hem, Det kommer en ny tid, Det ljusnar nu. 20 sånger
 CD 20,00€

Sänd in din beställning till **Sven-Erik Syréns förlag, Norrfjärdsvägen 44, 66640 Maxmo tfn. 06-345 0190, 050-301 6598, sven-erik.s@hotmail.com**

Namn: _____

Adress: _____

Tel: _____

Postförskottsavgift tillkommer



En liten pojkes häpnadsväckande berättelse om sitt besök i himlen

Nu till specialp. **14,90€**



Gud känner till dina behov- Och hans änglar är redo att hjälpa dig! Den här boken hjälper oss.

114 s. **17,90€**



Det är ett sant vittnesbörd som berör som handlar om hur Gud förändrade en ung mammas liv **NYHET!**

132 s. **18,90€**